

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

The Lord is Near All Who Call Out to Him

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

عن فريق الخبر السّار

'An Farīqel Khabar Ssār

The Good News Team

من المزمور 145:18

Minal Mazmūr 145:18

Extracts from Psalm 145:18

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ
لَيْسَ بَعِيداً كَمَا زَعَمُوا

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

Laysa Ba'īdan Kamā Za'amū

The Lord is near all who call out to Him
Not far as they pretended

لَيْسَ غَرِيباً عَنْ كُلِّ مَا قَاسَوْه
فَهُوَ الَّذِي دَعَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ

Laysa Gharīban 'An Kulli Mā Qāsūh
faHwa Lladhī Da'ā Jamī'al Mut'abīn

He is familiar with what they had suffered
He called the weary ones to relieve them

لِيُرِيحَهُمْ مِنْ حِمْلٍ ثَقِيلٍ
لِيَمْسَحَ دَمْعَةً عَنْ كُلِّ قَلْبٍ حَزِينٍ

liYurīḥahom Min Ḥemlen Thaqīl

liYamsaḥa Dam'atan 'An Kulli Qalben Ḥazīn

To relieve them and
to wipe the sadness from their hearts

أَوَلَمْ يَعِيشْ هَارِبًا؟ أَمَا تَأَلَّمَ مُجَرَّبًا؟

أَوَلَمْ يَقُومْ وَاهِبًا لَنَا الْحَيَاةَ؟

'Awa Lam Ya'īsha Hāriban?

'Amā Ta'allama Mujarraban?

'Awa Lam Yaqūma Wāhiban Lanāl Ḥayāt?

Hasn't He escaped? Hasn't He experienced suffering?

Hasn't He resurrected giving us life?

كَانَ مُحِبًّا الْعَشَّارِينَ .. مُلَازِمًا لِصَيَّادِينَ

سَاتِرًا لِخَاطِئِينَ .. مِثْلِي أَنَا!

Kāna Muḥebbal 'Ashārīn ..

Mulāziman liṢayyadīn

Sāteran liKhāṭe'īna .. Mithlī 'Anā!

He loved publicans .. stayed with fishermen

Covered for sinners .. such as myself!

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ
لَيْسَ بَعِيداً كَمَا زَعَمُوا

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

Laysa Ba'īdan Kamā Za'amū

The Lord is near all who call out to Him
Not far as they pretended

لَيْسَ غَرِيبًا عَنْ كُلِّ مَا قَاسَوْه
فَهُوَ الَّذِي دَعَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ

Laysa Gharīban 'An Kulli Mā Qāsūh
faHwa Lladhī Da'ā Jamī'al Mut'abīn

He is familiar with what they had suffered
He called the weary ones to relieve them

لِيُرِيحَهُمْ مِنْ حِمْلٍ ثَقِيلٍ
لِيَمْسَحَ دَمْعَةً عَنْ كُلِّ قَلْبٍ حَزِينٍ

liYurīḥahom Min Ḥemlen Thaqīl

liYamsaḥa Dam'atan 'An Kulli Qalben Ḥazīn

To relieve them and
to wipe the sadness from their hearts

كَانَ يُجَاوِبُ سَائِلًا .. وَالْخَيْرَ يَصْنَعُ جَائِلًا

وَذَاقَ الْمَوْتَ حَامِلًا خِزْيَ الْخُطَاةِ

Kāna Yujāwebu Sā'elan ..

walKhayra Yaşna'u Jā'elan

waDhāqal Mawta Ḥāmelan Khizyal Khuṭāt

He answered by asking .. Went about doing good,
Experienced death carrying the sinners' shame

وأمامَ قبرٍ باكياً .. في ليلةٍ موتهِ جاثياً

رأيتُهُ يعرقُ دامياً من الآلام

wa'Amāma Qabren Bākeyan ..

Fī Laylati Mawtihi Jāthiyan

Ra'aytuhu Ya'raqu Dāmiyan Minal 'Ālām

I saw Him crying in front of a grave .. Kneeling in pain
Sweating blood on the night of His death

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ
لَيْسَ بَعِيداً كَمَا زَعَمُوا

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

Laysa Ba'īdan Kamā Za'amū

The Lord is near all who call out to Him
Not far as they pretended

لَيْسَ غَرِيبًا عَنْ كُلِّ مَا قَاسَوْه
فَهُوَ الَّذِي دَعَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ

Laysa Gharīban 'An Kulli Mā Qāsūh
faHwa Lladhī Da'ā Jamī'al Mut'abīn

He is familiar with what they had suffered
He called the weary ones to relieve them

لِيُرِيحَهُمْ مِنْ حِمْلٍ ثَقِيلٍ
لِيَمْسَحَ دَمْعَةً عَنْ كُلِّ قَلْبٍ حَزِينٍ

liYurīḥahom Min Ḥemlen Thaqīl

liYamsaḥa Dam'atan 'An Kulli Qalben Ḥazīn

To relieve them and
to wipe the sadness from their hearts

فَكَيْفَ لَا أَتَّقُ بِهِ؟ أَتُكُّ فِي حُبِّهِ؟

رَبِّي الَّذِي أَحَبَّنِي إِلَى الْمَمَاتِ!

faKayfa Lā 'Athiqu Bihi? 'Ashukku Fī Ḥubbihi?

Rabbī Lladhī 'Aḥabbanī 'Elāl Mamāt!

GLOBAL MINISTRY

How can I not trust Him? How can I doubt His love?

My God who loved me till death!

فَكَيْفَ لَا أَتَّقِي بِهِ؟ أَتُشْكُّ فِي حُبِّهِ؟

رَبِّي الَّذِي أَحَبَّنِي إِلَى الْمَمَاتِ!

faKayfa Lā 'Athiqu Bihi? 'Ashukku Fī Ḥubbihi?

Rabbī Lladhī 'Aḥabbanī 'Elāl Mamāt!

GLOBAL MINISTRY

How can I not trust Him? How can I doubt His love?

My God who loved me till death!

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ
لَيْسَ بَعِيداً كَمَا زَعَمُوا

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

Laysa Ba'īdan Kamā Za'amū

The Lord is near all who call out to Him
Not far as they pretended

لَيْسَ غَرِيبًا عَنْ كُلِّ مَا قَاسَوْه
فَهُوَ الَّذِي دَعَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ

Laysa Gharīban 'An Kulli Mā Qāsūh
faHwa Lladhī Da'ā Jamī'al Mut'abīn

He is familiar with what they had suffered
He called the weary ones to relieve them

لِيُرِيحَهُمْ مِنْ حِمْلٍ ثَقِيلٍ
لِيَمْسَحَ دَمْعَةً عَنْ كُلِّ قَلْبٍ حَزِينٍ

liYurīḥahom Min Ḥemlen Thaqīl

liYamsaḥa Dam'atan 'An Kulli Qalben Ḥazīn

To relieve them and
to wipe the sadness from their hearts

الرَّبُّ قَرِيبٌ لِّمَن يَدْعُوهُ
لَيْسَ بَعِيداً كَمَا زَعَمُوا

'Arrabbu Qarībon liMan Yad'ūh

Laysa Ba'īdan Kamā Za'amū

The Lord is near all who call out to Him
Not far as they pretended